

Compliment of
Howard T. Hoag
Y. M. C. A.
Harbin

ХУМСА ЖУРНАЛ

Выпуск второй.

12-го декабря 1925 года.



ХАРБИН, МАНЬЧЖУРИЯ.

ЦЕНА 10 СЕН.

О Г Р О М Н Ы Й В Ы Б О Р



В С Е В О З М О Ж Н Ы Х Н О Н С Т Р У К Ц И Й .

В С Е Д Л Я С П О Р Т А .

Содержание:

	СТР.
Очерк истории возникновения ХСМЛ <i>Н. П. Н.</i>	3
Ласточки (стих.) <i>Алексея Ачаир</i>	7
Царевна Жемчужинка (пьеса) <i>Е. А. Ляпуновой</i>	8
Чудесные цветы Беппо (рассказ) <i>Мери Ф. Мейхью</i>	14
Из охотничьих воспоминаний (очерк) <i>Н. С. Пальна</i>	19
Хроника иностр. ХСМЛ	21
Хроника ХСМЛ в Харбине	23
Библиография	26
Новые книги, поступившие в Библиотеку ХСМЛ	27
Задачи. Шахматы. Шутки	28

Дорогие читатели!

По первым двум №№ ХСМЛ Журнала Вы уже достаточно ознакомились с тем, что представляет собой Христианский Союз Молодых Людей в Харбине.

Но принимали-ли Вы сами участие в работе Союза?

Входили-ли Вы сами полноправным членом в какойнибудь из Отделов ХСМЛ?

Обучались-ли в каком-либо классе, на каких-либо курсах? Занимались ли спортом под руководством инструкторов ХСМЛ?

Наконец, пользовались-ли книгами из Библиотеки Союза?

Мы задаем Вам эти вопросы, потому что искренне хотим, чтобы Вы ближе подошли к жизни ХСМЛ в Харбине и потому, что мы рады были-бы видеть Вас в числе активных работников - действительных членов нашей мировой юношеской культурной ассоциации.

Реданция ХСМЛ журнала.

Каждому учащемуся следовало-бы иметь
ПОРТАТИВНЫЙ РЕМИНГТОН
(небольшая пишущая машина).

Единственные представители в Харбине

Mustard & Co Ltd.

Агент, I. A. BROWN

Пристань, Рыночная, 9.



Ford

TOURING Car with Selfstarter

Demountable Wheels Y 1,690:00

SEDAN Car. 4-door with Selfstarter

Demountable Wheels Y 2,850:00

TRUCK 1-ton with Selfstarter Y 1,695:00

CHASSIS with Selfstarter

Demountable Wheels Y 1,320:00

TRACTOR "Fordson" Y 1,820:00

All Prices Quoted are Ex Our Godown Harbin
Authorised Ford Dealers

E. W. FRAZAR & COMPANY

58/6 Bolshoi Prospect

New Town Harbin

Phone 49-95.

Genuine Ford Service & Parts always Obtainable

Ford Motor Company

ПУШКИНСКАЯ АПТЕКА И. М. РОГАЛЬСКОГО

Харбин-Новый
Новоторговая, уг.
Большого, 38/7.

ТЕЛЕФОН 31-12.

Патентованные средства, предметы ухода за больными.
Перевязочный материал и натуральные минеральные воды.

Андерсон, Майер и К-о

представители паровозостроительного завода

БАЛДВИНА.

Новоторговая 38/21.

Телефон 29-84.

Доверенный **С. И. Колпашиков.**

International Banking Corporation

60 WALL STREET, NEW YORK CITY

Capital and Surplus — US\$ 10,000,000

Owned by the National City Bank of New York

Commercial and Travellers' Letters of Credit, Bills of Exchange and Cable Transfers bought and sold. Current accounts opened and fixed deposits in local and foreign currencies taken at rates that may be ascertained on application to the Bank.

F. B. LYNCH, Manager of Harbin Branch.

Очерк истории возникновения Х. С. М. Л.*)

Чтобы понять причины, вызвавшие к существованию Христианский Союз Молодых Людей, являющийся ныне мировой организацией и насчитывающий до 2.000.000 членов, надо прежде всего иметь в виду состояние религиозной жизни в Западной Европе после французской революции и промышленную революцию, происшедшую на рубеже XIX в.

В эпоху революции и вызванных ею войн, потрясавших Европу с 1792 по 1815 г., народные массы в Англии отошли от религиозной жизни. Церкви санктуали. Духовенство в большинстве случаев было плохо подготовлено к исполнению своих высоких обязанностей и нередко своим поведением вредило в области верующих. Значительная часть городского населения пребывала вне приходской жизни.

Победа над Наполеоном при Ватерлоо означала конец борьбы на жизнь и на смерть, борьбы, истощавшей силы и энергию Англии. Наступивший после этой победы период Европейской Реакции был отмечен необычайным подъемом в области религиозной жизни во всех европейских странах. Англия в этом отношении не представляла исключения: в 1818 г. Парламент отпустил миллион фунтов стерлингов на восстановление приходских ветхостей храмов; оживилась миссионерская деятельность; открывались многочисленные воскресные школы и классы для изучения Библии. Пробудившееся с новой силой религиозное чувство не могло мириться с существованием торговли неграми и рабством, и под влиянием общественного мнения правительство запретило эту позорную торговлю и уничтожило рабство в английских колониях. Особенно энергичную деятельность проявили в Англии евангелисты и пол-конформисты, т. е. различные протестантские группы, не принадлежавшие к Высокой Епископальной Церкви. И вот именно общий религиозный подъем в эпоху реакции и, в частности, оживленная деятельность названных религиозных групп подготовили ту благоприятную атмосферу, в которой выросли и воспитались люди, создавшие впоследствии Союз Христианских Молодых Людей.

Одновременно с оживлением в сфере религиозной жизни наступила новая эра в истории социальных отношений. В начале XVIII в. в промышленной жизни произошли изменения, которые называются «промышленной революцией». Двумя основными элементами этой революции являются: 1) изобретение и применение машины и двигательной силы пара 2) возникновение фабрик. Эта революция произошла в Англии между 1770 и 1825 г. г. С 1815 г. она распространилась по всей Европе и Америке и следствиями ее были: необычайное развитие промышленности и торговли, рост городов

*) Пособиями при составлении настоящего очерка истории возникновения Х. С. М. Л. служили: *L. L. Dogget, ph. D, History of the Young Men's Christian Association, N. Y. 1916*; *R. C. Morse, History of the north American Y. M. C. A., N. Y. 1919*; *J. E. Hadley Williams, The life of st. George Williams N. Y. 1906*. *L. L. Dogget, Life of Robert R. Mc-Barney, N. Y. 1917*.

(урбанизация), увеличение богатства и фабричная система. Без этих факторов Х. С. М. Л. в лучшем случае остался бы местной Лондонской организацией и не смог бы превратиться в мировое движение. Без преувеличения можно сказать, что Х. С. М. Л. — результат промышленной революции и вызванного ею роста городов. Деловые методы работы Х. С. М. Л., его предприятия и его влияние — все носит на себе печать городского происхождения.

С ростом торговли и промышленности города притягивали к себе массы населения, отрывая его от спокойной, патриархальной деревенской жизни. Фабричная система на первых порах сопровождалась крайне отрицательными явлениями. Так как несложные операции у машин могут выполняться женщинами и детьми, то женщины оставляли домашние работы, а дети — свои игры, и шли на фабрику. Они получали за свой труд ничтожное вознаграждение, а в то же время взрослые, трудоспособные мужчины лишались возможности найти себе работу. Ужасы безработицы заставляли отчаявшихся людей устраивать мятежи и громить фабрики. Те, кто устроился на фабриках, вынуждены были работать до 16 часов в сутки в условиях, нарушавших элементарные требования гигиены. Рабочим грозило физическое вырождение; наряду с этим обнаружилось и крайнее нравственное разложение: распад семьи, порочность и алкоголизм.

В больших городах скопились сотни тысяч молодых людей — студентов, клерков, приказчиков, учеников и рабочих. В общем эта масса молодежи относилась индифферентно к религии. Соблазны больших городов развращали молодежь до крайних степеней.

Когда выяснились условия, в которых оказалась молодежь больших промышленных и торговых городов Англии, силы, вызванные к жизни религиозным подъемом, обратили на это внимание. Епископальная церковь организовала уличные проповеди, приходские библиотеки, воскресные школы. Возникла Армия Спасения, ставившая своей задачей обращение на путь истины людей, погрязших в пороках. В том же направлении действовали и различные протестантские группы неконформистов.

Наряду с деятельностью Церкви и религиозных групп обнаружились также попытки молодых людей помочь себе собственными силами. Такие попытки организации молодежи имели место в Англии, Шотландии и в английских колониях Нового Света уже в XVII в. В Швейцарии Союз Молодежи (Jünglings Vereine) возник в 1768 г., когда один базельский пастор организовал группу молодых людей для изучения Библии и взаимной поддержки. Германский Союз молодежи также возник раньше Х. С. М. Л. Примеров таких организаций можно привести достаточно, но большинство этих союзов имело кратковременное существование, а те, которые сохранились, слились с Х. С. М. Л. после его возникновения.

Таким образом, почва для возникновения Союза была достаточно подготовлена. Нужна была только сильная личность, которая могла бы возглавить движение и дать ему прочную организацию. Такой личностью явился Джордж Уильямс.

Джордж Уильямс, младший из восьми сыновей фермера Амоса Уильямса, родился 11 октября 1821 г. в графстве Сомерсет. Фамилия Уильямсов неким занималась земледелием, и до настоящего времени вукл Амоса Уильямса не утратил связи с землей.

В грубоватой деревенской обстановке прошли детские годы Джорджа. Семья принадлежала к Епископальной Церкви, принимала некоторое участие в приходской жизни. Но особенно глубоких религиозных впечатлений Джордж в семье не получил. К 13 годам он окончил частную школу. В это время в Англии уже в достаточной степени выросло преобладающее значение промышленности и торговли, и родители Джорджа стали готовить младшего сына к коммерческой деятельности. В 1836 г. Джордж поступил в качестве ученика в небольшое суконное предприятие в Бриджуотер. В это время никто не мог бы предугадать в нем будущего основателя Х. С. М. А. Это был добросердечный юноша, обладавший хорошим характером и достаточными способностями, чтобы своевременно стать хорошим коммерсантом, но не более того. Впоследствии он сам признавался в том, что вступил в Бриджуотер беззаботным и безбожным юношей.

Перемена в нем происходила постепенно. Глава торгового дома г. Холмс принадлежал к индепендентской религиозной группе и требовал, чтобы все его служащие посещали по воскресеньям индепендентский молитвенный дом. Но условия работы в предприятии вредно отражались на нравственности молодых служащих. Все клерки, приказчики и ученики жили в общежитии при предприятии и не умели разумным образом использовать немногие свободные от занятий часы. Отсюда легкомысленное и даже безнравственное поведение этих молодых людей.

Но среди этой легкомысленной молодежи нашлось двое религиозно настроенных, нравственных людей. Они оказали столь сильное влияние на молодого Уильяма, что он решил посвятить всю свою жизнь служению Христу. Став членом индепендентской религиозной группы, Уильямс вместе со своими друзьями, стал устраивать молитвенные собрания в общежитии служащих предприятия и работать в воскресной школе. Пример этой небольшой, но активной группы произвел сильное впечатление на окружающих и постепенно к ней примкнули 27 служащих и сам владелец предприятия г. Холмс. Впоследствии Уильямс, вспоминая эти годы, говорил: «Мы не имели организации и не составляли общества: мы работали, потому что чувствовали призвание к этой работе».

В 1840 г. Уильямс закончил свои годы ученичества и поступил на службу в лондонский торговый дом Хичкок и Роукерс. В разных отделах этого предприятия работало 80 служащих, живших в общежитии. Работа продолжалась от 7 часов утра до 9 вечера летом и до 8 вечера зимой. Нравственность многочисленных клерков и учеников этого предприятия была весьма низкой. За чаем, обедом и ужинам молодые люди вели бесстыдные разговоры, часто играли в карты, сопровождая игру божбой и проклятиями: пьянство было обычным времяпрепровождением в часы досуга. Соблазны большого города побуждали приказчиков обкрадывать хозяев, чтобы добыть денег для посещения театров, казино, балов и т. п.

В таком же положении находились не менее 150,000 молодых людей в Лондоне. Ветераны порока оказывали губительное влияние на юношей. Вот та атмосфера, в которую попал 19-летний Уильямс, имевший уже опыт религиозной работы в Бриджуотере.

Среди служащих торгового дома Хичкок и Роукерс оказался молодой человек Христофор Смит, выделявшийся своим религиозным настроением и знанием Библии. Между обоими молодыми людьми установились крепкие

дружеские отношения и они совместно начали религиозную работу среди своих товарищей: в общепитии стали устраиваться молитвенные собрания: под руководством Смита организовался класс изучения Библии: возник литературный кружок. Вскоре число служащих, посещавших эти собрания, настолько увеличилось, что возник вопрос о специальном помещении. Владелец предприятия г. Хичкок был прежде всего энергичным дельцом и мало заботился о религии, но, видя успешную работу Уильямса, оказал ему сердечную поддержку, предоставив особое помещение для собраний и приняв в них живое участие. Благодаря своему общественному положению и влиянию, Хичкок мог содействовать дальнейшим успехам движения, возникшего среди его служащих.

Действительно, примеру Хичкока последовали другие владельцы торговых предприятий. В мае 1844 г. собрания молодых людей происходили уже в четырех крупных лондонских предприятиях. Тогда то и возникла впервые отчетливая мысль о необходимости дать движению известную организацию: Уильямс решил собрать собрание одинаково мыслящих с ним людей для обсуждения вопроса об организации союза.

Вечером 6 июня 1844 г. двенадцать молодых людей собрались под председательством Уильямса в комнате, предоставленной Хичкоком для религиозных собраний его служащих. Предыдущий опыт достаточно убедил Уильямса в том, что несколько энергичных, христиански настроенных молодых людей, объединившихся для общей цели, могут оказывать сильное влияние на окружающих их молодых людей. На этом собрании было решено организовать «Общество для улучшения духовного состояния молодых людей, занятых в торговле суконными и другими товарами». Была также избрана комиссия под председательством Смита для разработки устава Общества. Через две недели после этого заседания был принят разработанный устав и предложенное Смитом название Общества — Христианский Союз Молодых Людей (Young Men's Christian Association — Y. M. C. A.).

Н. И. Н.

(Продолжение в следующем номере)



Гимназия ХСМЛ.

По программам гр. Игнатьева применительно к American Grade School.

Пять классов смешанного типа. Преподавание по методам современной педагогики. Тесты Бинэ-Симона. Практическое изучение ручного труда. Обязательное физическое развитие. Особенное внимание обращено на английский язык.

Ласточки.

Марине Траниновой. Стих. Алексея АЧАИР.

Ласточки вдруг
Сделали круг.
Струны задели крылами
И на лету
В глыб — высоту
Быстро скользнули над нами...

Вскинуты в высь,
Вдаль понеслись
Струн тихо-звучные вздохи.
Солнце взошло!
Свет и тепло!
Встал вестник дня ясноокий

В латах зари.
Влажной земли
Дар — самоцветные росы.
В золоте лат
Росы звенят
Песнею многоголосой.

Песне привет!
Ласточкам вслед
Вторят задетые струны.
И в высоту,
Как по мосту,
Кто-то взбирается юный...

Ласточки вдруг
Сделали круг,
Струны задели крылами...
Свет и роса...
Ищут глаза, —
Небо без края над нами.

30 ноября 1925 г.

Царевна Жемчужинка

ИЛИ

ТАМ ХОРОШО, ГДЕ НАС НЕТ.

Е. А. ЛЯПУНОВОЙ.

Пьеса в 3 действиях для детей.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Жемчужинка—царевна русалок.	
Струйка—ее любимая подружка.	Светлячек.
Звездочка	Кузнецик.
Рыбка	Майский Жук.
Купавка	Жук-Олень.
Лиана	Лесовик.
Росинка	Фей.
Лилия	

Действие I.

Сцена представляет лужайку, деревья, кусты, цветы. Слева густой лес. Вдали виднеется озеро. Лунная ночь.

За сценой ЖЕМЧУЖИНКА и СТРУЙКА поют:

Тихо дремлет ночь немая,
Месяц светлuchистый льет
А русалка молодая
Косы чешет и поет:
Мы живем на дне глубоко
Под студеною волной,
И выходим из потока
Поздно, поздно в час ночной.
Там где лилии сверкают
Изумрудом их стеблей,
Там русалки выплывают
В пляске радостной своей.

Тихо, тихо плещут воды
Всюду сон, покой и тишь...
Мы заводим хороводы
Там, где шенчается камыш.

ЯВЛЕНИЕ I.

Жемчужинка и Струйка сидят на сцену, озябываются по сторонам.

СТРУЙКА. Еще нет никого из подруг.

Курсы по спец. Женского Отдела. Курсы кройки и шитья, рукоделия и пр. Занятия три раза в неделю. Справки ежедневно в Образовательном Отделе.

ЖЕМЧУЖИНКА. (подавленно) И всегда оне опаздывают. А у нас и без того мало времени для игр на земле. Опять проснется это противное солнце, которое мы не должны видеть, и и его лучи опять загонят нас в наше скучное, холодное водяное царство. Потом и луна перестанет светить, а без нее так темно, что и играть не захочется. И отчего это мы не можем всегда жить на земле.

СТРУЙКА. А скажи. Жемчужинка, что такое солнце?

ЖЕМЧУЖИНКА. Солнце?—я не знаю. Только оно верно злое, потому что отец не позволяет нам оставаться на земле, когда оно приходит. Он говорит, что солнце губит русалок. (*Слышится песня русалок*):

«Веселой толпою
С глубокого дна
Мы ночью всплываем
Нас греет луна.
Любо нам порой ночью
Дно речное покидать.
Любо вольною толпою
Высь речную разрезать,
Подавать друг дружке голос
Воздух звонко разрезать
И зеленый, влажный волос
В нем сушить и отряхивать.

(А. С. Пушкин).

ЯВЛЕНИЕ II.

(*входят русалки*)

СТРУЙКА. А вот и наши!

ЖЕМЧУЖИНКА. Что эта как вы долго не шли!

СТРУЙКА. Ну не сердись. Давайте скорее играть. Нарвем цветов, собьем себе венки пока не пришли наши кавалеры. (*Расходятся и рвут цветы. Из-за кулисы кто-то бросает в них грибы*).

ВСЕ (*в испуге*). Ай, кто это?! (*Сбегаются в кучку*).

ЯВЛЕНИЕ III.

ЛЕСОВИК (*выходит из за кулисы*) Кто тут у меня без спроса хозяйничает? Кто рвет мои цветы? Кто топчет мои грибы?

(*Русалочки жмутся друг к другу в испуге*).

ЖЕМЧУЖИНКА (*подходит к лесовику*) Да не бойтесь, это мой дедушка, лесовик; он добрый и нам мешать не будет. Правда, ведь, дедушка?

ЛЕСОВИК. Ну, да что с вами поделасшь. Играйте себе, пойте, пляшите, а я под сосенкой полежу, на вас полюбуюсь, а то и по дремлю малость.

(*Уходит за дерево*).

РУСАЛОЧКИ (*вместе*). Ну, давайте играть... А вот и наши кавалеры, можно будет и потанцевать. Здравствуйте, здравствуйте.

ЯВЛЕНИЕ IV

СВЕТЛЯЧЕК (*кланяется*) Привет очаровательной царевне и ее прелестным подругам.

ЖУК ОЛЕНЬ. Ну, без разных церемоний давайте танцевать или играть, что хотите.

КУЗНЕЧИК (*подпрыгивая*). Я давно готов!

МАЙСКИЙ ЖУК. Только чур, Олень, осторожнее с твоими ужасными рогами.

ЖУК ОЛЕНЬ. Уж не учи меня вежливости, пожалуйста, сам не стукнись с размаху в лоб одному из наших дам.

ЖЕМЧУЖИНКА. Прошу не пререкаться. Светлячек начинай хоровод.

(Берутся за руки. поют песню русалок: «Веселой толпой»... Затем переходят в вальс. Светлячек танцует с Жемчужинкой; останавливаются у куста шиповника).

СВЕТЛЯЧЕК. Какой чудесный цветок! Смеем предложить вам его. прекрасная царевна.

ЖЕМЧУЖИНКА *(берет и похваст)* Какая прелесть и какой дивный запах. Скажи, Светлячек, отчего цветы так красивы, так ярки, так чудно пахнут.

СВЕТЛЯЧЕК. От солнца; оно дает и цвет и запах.

ЖЕМЧУЖИНКА. А что такое солнце? *(Все понемногу бросают танцы и подходят к ним, слушают; некоторые стоят, другие рассаживаются группами)*

СВЕТЛЯЧЕК. *(Декламирует с аккомпаниментом тихой музыки за сценой).*

Сняет солнце, воды блещут,
На всем улыбка, жизнь во всем.
Деревья радостно трепещут,
Купаясь в море голубом.
Шумят деревья, блещут воды
Любовью воздух растворен
И мир цветущий, мир природы
Избытком жизни упоен.

(Тютчев.)

Зеленый луг, как чудный сад,
Пахуч и свеж в часы рассвета;
Красивых. радужных цветов
На нем расброшены букеты.
Росинки светлые на них
Сверкают точно блески
И бабочки целуют их
 благоухающие слезки...

(Сургук.)

Да, все это красиво, но я предпочитаю нашу лесную ночную

тишь при свете милой луны. Мы, светлячки, не любим солнечного жара и днем прячемся в тени. За то ночью зажигаем свои фонарики и наслаждаемся прохладой и прелестью лесной.

ЖЕМЧУЖИНКА *(недовольным тоном)* Ну, уж нашел чем кончить. Я заслушалась, когда ты говорил о солнце, мне самой захотелось бабочкой порхать по чудным цветам и вдруг ты предпочитаешь луну. Фу, она мне надоела; такая белая, холодная, как у нас под водой. Да кроме того она так мало светит нам, а потом надолго уходит куда то. *(Отходит задумчиво в сторону и незаметно скрывается в кусты).*

СТРУЙКА и ДРУГИЕ. Ну, последний вальс и надо уходить. Луна уже скрывается и начинает светать. Пойдемте ближе к озеру, чтобы нам не запоздать. Жемчужинка, где ты? мы уходим. *(Танцует, пара за парой скрывается в кустах).*

ЯВЛЕНИЕ V.

ЖЕМЧУЖИНКА *(выходит из-за дерева с Лесовиком, обнимает его).* Ну, так так. милый дедушка, ты обещал мне; смотри же не обмани.

ЛЕСОВИК. Да уж будь по твоему, внученка, только жаль мне тебя, не раскаться бы потом тебе. Знаешь пословицу люди говорят: «там хорошо, где нас нет». Не смени кукушку на ястреба.

ЖЕМЧУЖИНКА. Нет, нет. дедушка милый, я знаю уж, мне будет так весело.

(Глодят.) Зависает.

Действие II.

Та же полянка. Лунная ночь. На сцене в разных положениях сидят русалочки и их друзья насекомые.

Я В Л Е Н И Е I.

СТРУЙКА (печально). Как скучно без нашей дорогой Жемчужинки.

ЗВЕЗДОЧКА. Да, у нас ничего не клеится без нее.

ЛИЛИЯ. Жемчужинка всегда умела придумать что-нибудь новое, забавное.

СТРУЙКА. Даже и пение у нас не выходит так, как бывало с Жемчужинкой.

РЫБКА. Мы все так ее любили, а она нас оставила и ушла в чужие края.

РОСИНКА. А как скучно и пусто без нее в подводном царстве!

КУПАВКА. Да, правда ужасно тоскливо и скучно без нашей царевны. Но, по правде сказать, последнее время она стала совсем не та, что прежде. Она бывала всегда весела и умела заводить новые игры, выдумывала новые песни, а тут ей как будто все надоело, даже на нас часто сердилась и все хотела чего-то нового.

ЛИАНА. Мне даже часто казалось, что Жемчужинка нас разлюбила.

ЖУК - ОЛЕНЬ. Надо правду сказать, что ваша царевна порядочно зазналась; на нас она по последнее время и смотреть не хотела.

КУЗНЕЧИК. Не правда, она на меня всегда смотрела с улыбкой, когда я скакал перед ней.

ЖУК - ОЛЕНЬ (презрительно). Ну, конечно, она насмеялась над тобой. По моему она очень капризная и гордая особа.

МАЙСКИЙ ЖУК. Нет, я не считаю ее капризной и злой; сколько раз я нечаянно налетал на нее, но она только осторожно отмахивалась и ни разу не шлепнула меня об пол, как это делают многие девицы.

СТРУЙКА. Конечно, конечно, наша Жемчужинка милая, добрая и всех нас любит. Если бы только знать где она, я бы пошла к ней, сказала бы ей, как мы все о ней скучаем, и упростила бы ее вернуться.

ЖУК - ОЛЕНЬ. Так бы она и пошла с тобой. Уж на что Светлячек из кожи лез чтобы угодить ей своими стихами, но она и его не хотела слушать. Да при том никто и не знает где она.

СВЕТЛЯЧЕК (сидел подаль задумавшись. Встает). Я знаю где Жемчужинка; я недавно видел ее и говорил с ней. (Русалочки вскакивают и окружают Светлячка).

ВСЕ. Где, где, где ты видел ее?

КУПАВКА. Что она делает?!

СТРУЙКА. Счастлива она, хорошо ей?

СВЕТЛЯЧЕК. Нет, ей не хорошо. Она даже плакала.

ЗВЕЗДОЧКА. Как плакала? Ведь русалки не могут плакать?

СВЕТЛЯЧЕК. Но она уже не русалка.

СТРУЙКА. Как не русалка? Кто же она теперь и где ты ее видел?

СВЕТЛЯЧЕК. Я видел ее на балу у бабочки Апполона. Она теперь сама стала бабочкой. Махаоном, и чудо как красива. Но только она уже не поет, не танцует и была очень печальна. Это было в полдень, в самый жар, на лугу полном цветов.

Тут собрались все насекомые. Бабочки порхали над цветами и пили мед из их чашечек. Но Жемчужинка, т.-е. Махаон, не порхала, так как боялась, что ее поймает какая-нибудь птица, да, кроме того, она изнывала от жары.

СТРУЙКА. Бедная Жемчужинка.

КУПАВКА. И зачем она ушла от нас.

ЛИЛИЯ. Но как же ты заговорил с ней?

СТРУЙКА. Продолжай, Светлячек, продолжай.

СВЕТЛЯЧЕК. Она присела в траву, где я сидел под листочком, узнала меня и заговорила со мной. Мне кажется, что она даже обрадовалась мне.

ЗВЕЗДОЧКА *(нетерпеливо)*, Ну, дальше, дальше.

СВЕТЛЯЧЕК. Она сказала мне, что ей очень плохо живется; она не умеет резвиться как другие и ее постоянно обижают. Она боится злых шмелей и ос. Боится страшных пауков, которые пле-

тут крепкие сети, чтобы ловить бабочек, и никто не обращает внимания на нее.

ЖУК-ОЛЕНЬ. Ага, она не умела ценить нас, а мы всегда были любезны с ней.

МАЙСКИЙ ЖУК. Ну, положим, ты то никогда и ни кому любезности не показывал.

СТРУЙКА. Ну, полноте спорить. Давайте лучше запоем любимую песенку Жемчужинки. Может быть она услышит и придет сюда.

(Поют песню «Веселой толпой». Кузнечик дирижирует веточкой и в такт приплясывает на месте).

ЯВЛЕНИЕ II.

(Появляется Жемчужинка в виде бабочки Махаона. Русалочки бросаются к ней, хотят обнять, она отстраняется).

СТРУЙКА и ДРУГИЕ *(перебивая друг друга)*. Жемчужинка, дорогая, наконец то ты опять с нами!.. Какая ты красавица!.. Мы так о тебе соскучились!.. Какне чудные крылышки!..

ЖЕМЧУЖИНКА. Тише, тише, осторожнее. Не сомните мои крылышки. Если сотрете с них эту красивую пыль, я должна буду умереть... Я сама страшно рада вас видеть, дорогие мои, но я уже не могу так играть, танцевать с вами, как прежде. Мы, бабочки, можем только порхать и голосов у нас нет.

СТРУЙКА. Ты такая печальная, моя царевна, разве тебе не нравится быть бабочкой?

ЗВЕЗДОЧКА *(перебивая)*. Ведь ты сама этого захотела.

ЖЕМЧУЖИНКА. Да... сама захотела, но теперь совсем, совсем не нравится. Я не знала, что насекомые все такие злые; постоянно меня обижают и смеются надо мной за то, что я всего боюсь и не могу выносить солнечного жара. А как не бояться, когда кругом летают злые птицы и стараются проглотить нас? А раз я чуть не попала в зеленый мешок, с которым гонялось за мной какое то большое, страшное существо.

ЛИАНА и ЛИЛИЯ *(вместе)* Ой, как страшно!

ЖЕМЧУЖИНКА. Нет, довольно с меня. Бабочкой я больше не хочу быть.

СТРУЙКА. Так вернись к нам; мы все тебя так любим и никто тебя у нас не обижал.

ЖЕМЧУЖИНКА. Может быть я и вернусь, но только не сейчас; бабочкой я ведь ничего не

видела, все пряталась и боялась, а вот если бы сделаться птичкой, то я бы взлетала под самые облака и видела бы весь свет. Но я очень соскучилась о наших песнях и хороводах. Если вы будете осторожны и не сомнете моих крылышек, то и я поиграю с вами. Струйка, запевай нашу песенку — я ведь не могу уже петь.

(Начинают хоровод).

ЖЕМЧУЖИНКА *(останавливается)*. Нет, подруженьки, продолжайте одни, а я посижу тут с Светлячком — он скажет мои любимые стихи.

(Отходят в сторону и садятся на кесок. Светлячек декламирует какие-нибудь стихи. За сценой тихая музыка. Песня русалок затихает понемногу; они подходят, рассаживаются кругом и слушают.

По окончании декламации

ЗАНАВЕС.

(Продолжение в след. №)



Народный Университет.

Еженедельные бесплатные лекции с 7.30 до 9.30 вечера. По четвергам в Нов. Городе в ХСМЛ. По понедельникам на Пристани в помещении 2 городского училища, уг. Диагональной и 4-й линии, вход с линии.

Чудесные цветы Беппо.

Рассказ Мери Форд Мейлю.

„LITTLE FOLKS“.

Подлинная история.

ЕСЛИ только вы могли бы видеть маленького Беппо! Он так устал, что когда он облакачивался на открытое окно, его большие карие глаза несколько закрывались.

Он так устал, бедный Беппо! Он просидел всю ночь у постели больной матери и слушал ее стоны. Ему то и дело приходилось бегать на двор к колодезю за холодной водой, чтобы обмочить ее лихорадочные губы и охладить ее горячий лоб. А теперь, когда солнце только что показывалось за горами, мать спокойно заснула, а Беппо облокотился на окно, встал на колени и вдруг тоже заснул.

В своих снах дитя солнечного юга Беппо вернулся опять в свой счастливый дом в Италии. Вот перед ним река, прекрасная река, которая блистала и переливалась при солнечном свете: как Беппо любил следить за ее переливающимися водами, текущими так быстро, вечно находящимися в движении. А небо! Оно было не похоже на холодное

серое небо на севере, в этой мрачной Америке; нет, оно было всегда мягкое, ясное и солнечное.

А потом там, был его отец, веселый, счастливый отец с красивыми глазами и с блестящими при улыбке, белыми зубами! Как он хорошо подкидывал маленького Беппо на воздух и вновь его ловил! Как он хорошо пел ему народные песни, держа его на коленях, пока мать приготавлила их простой ужин. Да, то были счастливые дни!

Но больная мать зашевелилась. Беппо проснулся и тихо подошел к ней, чтобы вновь освежить ее бедную горячую голову: затем он сел рядом с ней на маленькую табуретку, положив голову на подушку, и любовно обнял руками материнское лицо. Темные глаза мальчика наполнились слезами, которые тихо капали, пока он сидел, думая о прошлом и о всех переменах происшедших со времени оставления ими своего милого дома: о долгих днях на бурном океане, где все они бы-

Курсы дошкольного воспитания. Для подготовки руководителей детских садов и детских садовниц. Открыта предварительная запись. Справки и условия поступления можно узнать в Образоват. Отд. ХСМЛ.

ли больные, об этом большом новом свете, об его чудесах и о том, что золото в нем нельзя собирать на улицах, как им говорили, о тщетных поисках отцом работы в продолжение многих дней, когда никто не хотел нанимать неопытного рабочего. Их маленький запас золота все уменьшался и уменьшался, пока, наконец, его отец Арнадо не получил работу на железной дороге, где приходилось копать с раннего утра до позднего вечера, до тех пор, пока у него не разбилась спина и не кружилась голова, так как в его семье не привыкли к тяжелой работе.

Когда времена были лучше, у них всегда был хлеб, а иногда и мясо, и Беппо помогал продажей газет или цветов, чисткой обуви и выполнением поручений.

Но, надвигалась беда, и какая беда!

Случилось так, что земля обрушилась и погребла под собой бедного отца. Беппо и его мать пошли в больницу, где лежал Арнадо. Умирающий отец положил слабую руку на голову Беппо и велел ему обещать заботиться о матери, работать на нее и никогда не забывать молиться, чтобы Бог благополучно вернул их на родину в Италию. Потом он обоих поцеловал.

Скоро все было кончено. Они оказались одни в чужой стране без денег и без языка, которого они почти не понимали. Не было больше песен, не было веселого смеха, некому было заботиться о них и любить их!

Какие утомительные дни и ночи последовали за этим,—как тяжело приходилось матери работать! Она никогда не была очень сильной, а теперь сдела-

лась худой и бледной, а ее большие темные глаза были всегда полны грусти. Она всегда была терпелива, никогда не жаловалась и только по ночам, когда Беппо спал, она давала волю своему горю.

Зима прошла. И когда наступила весна, добрые люди помогли им уехать на север в прекрасную Саратогу, куда каждое лето приезжали богатые люди, где Беппо мог продавать цветы. а мать всегда была уверена в заработке. И вот они сюда приехали и в продолжение некоторого времени дела пошли лучше. Вдруг, неделю тому назад, мать заболела, и Беппо пришлось одному работать за двоих.

Храбрый, маленький Беппо! Он был еще такой маленький, чтобы зарабатывать насущный хлеб на двух,—и очень часто он мог действительно заработать только лишь на хлеб. Но им надо было еще жить.

У Беппо было храброе сердечко под его поношенной курточкой.

Однако становилось поздно. Пожевывая корку хлеба, Беппо ждал пробуждения своей матери, так как ему надо было идти продавать цветы. Он надеялся на то, что ему повезет на этот раз, так как сухой хлеб был вреден для его больной матери; она нуждалась в виноградном вине и хорошем питательном супе.

Вдруг он вспомнил о красивой английской даме в отеле. Если он мог бы ее увидеть! Она конечно купит у него цветы. Она никогда не пропускала его, не взяв цветов и не сказав доброго слова маленькому одинокому мальчику.

Она говорила с ним по итальянски и называла его «Беппо мио», что было всего лучше. Если бы он посмел ей сказать, что его мать больна, он знал, что она бы им помогла, но нет, он не будет просить милостыни! Он мог работать, у него были цветы для продажи и его мать скоро поправится. Беппо вздохнул, — синьора была так прекрасна и так добра и она так много могла бы сделать, если бы захотела...

Больная зашевелилась и открыла глаза.

— «Беппо мио — становится поздно, принеси мне цветы; я тебе их приготовлю».

Беппо положил цветы на кровать и с восхищением смотрел, как мать связывала их в букеты.

Это были все розы, большие прекрасные розы, и наполовину открытые бутоны, наполнившие маленькую комнатку благоуханием. Беппо принес чашку с водой, поставил ее на стол около кровати и нежно поцеловал мать, пошел продавать свои цветы.

Сначала он пошел в парк, где играла музыка, и долго стоял у входа, смотря на публику, которая собралась около источника, смеясь и разговаривая. Казалось, никому не надо было цветов. Через некоторое время, когда концерт почти окончился и он продал всего только одну розу, Беппо пошел по улице Бродвей, но тоже не имел успеха.

Около самого большого отеля он остановился. — «Пойду туда опять!» — сказал он себе. — «Там живет прекрасная синьора, она наверное купит». Его глаза заблестели, он весь вслыхнул при мысли о прекрасной даме, которая была к нему так добра. Раз она положила руку на его кудри

и сказала что-то, — чего он не понял, — бывшему с ней господину. Господин ему улыбнулся, а для нее купил самый большой букет цветов, Беппо рассказал об этом матери, и они не могли наговориться об этой красивой синьоре.

Еще было слишком рано для концерта, когда Беппо проходил по вестибюлю отеля с его мраморным полом и большими колоннами. Все служащие знали его и его поднос с цветами. Многие из них встречали его добрым словом и кивком головы. Им нравилось его добродушие, спокойная манера во время продажи цветов, нравилось то, что он никогда не был навязчив, никогда не оставался после того, как цветы были проданы.

На широкой веранде было еще мало гостей и Беппо, пройдясь между столиками несколько раз, сел на подоконник около входа и принялся ждать английскую даму. Он осторожно держал поднос на коленях, боясь уронить драгоценные цветы и смотрел на входящих людей, надеясь каждый раз, что следующей будет его синьора. Однако она все не приходила и он начал думать о своей матери, размышляя — не нужен ли он ей в это время.

Потом пришли музыканты и Беппо смотрел, как они готовились играть.

«Теперь-то она придет, моя прекрасная дама!» — думал он, не спуская глаз с двери. Но она все не приходила, и его голова начала клониться ко сну. Он поймал себя на этом и выпрямился, но потом наклонился ниже и его усталая голова нашла пристанище на окне. Беппо заснул.

Веранда наполнилась народом, а Беппо все спал. Одни за дру-

гими дамы и мужчины останавливались смотреть на спящего ребенка и тихо улыбались, проходя мимо. Это была действительно прекрасная картина: черные волосы мальчугана лежали кольцами на его влажном лбу, длинные ресницы бросали темные тени на смуглые щеки, а красные губы полуоткрылись в улыбку.

У двери стоял высокий господин, который видимо кого-то ждал. Он несколько минут посмотрел на мальчика, а потом тихо взял самый большой пучок роз с подноса, положив на его место кредитку. В это время в дверь вошла дама и господин поспешил к ней навстречу. Он что-то ей сказал, передавая ей розы.

Повернувшись туда, куда он указывал, она увидела крепко спящего Беппо, не чувствовавшего того, что вокруг него собралось много народу и что его *bella signora*—наконец, вернулась.

— О, какая картинка!—воскричала она.—Какой он миленький, маленький цветочный мальчик!

Потом, посмотрев на цветы в своей руке, она спросила господина:

— Это вы от него взяли?

Господин улыбнулся и рассказал, как он получил цветы, прибавив:

— Не брать ли их все? Он будет так удивлен, когда проснется и увидит, что его цветы обратились в деньги.

Но, пока они говорили, то один, то другой человек, следуя примеру, брал пучок за пучком цветы, оставляя на подносе кредитки и серебро. Оставалось только две или три розы и молодая дама взяв их, опорожнила свой кошелек совершенно. Она села неподалеку, чтобы увидеть, что будет делать Беппо, когда проснется. Хотя цветы все

были взяты, приношения не прекращались до тех пор, пока деньги почти покрыли поднос, где были раньше цветы. Вдруг, поддавшись внезапному порыву, молодая дама подошла к капельмейстеру и сказала ему несколько слов, показав на спящего ребенка. Капельмейстер улыбнулся, поклонился, что-то сказал музыкантам, поднял свою палочку и в воздухе послышались негромкие звуки мягкой итальянской мелодии.

Беппо зашевелился во сне и пробормотал: — «*Bella signora*». Затем, когда музыка сделалась громче, он сел и протер глаза. Концерт начался, а он заснул! Он должен торопиться со своими цветами, иначе он их не продаст.

Вдруг, когда он собирался прыгнуть с окна, он взглянул на свой поднос.

Он тихо вскрикнул, протер глаза и еще раз посмотрел. Его цветы все исчезли. Но что это было, что это лежало на их месте! Золото, серебро и всевозможные деньги. Откуда это было? Это не могли быть его деньги, здесь какая-то ошибка, или может быть он все еще не проснулся?

Он робко протянул руку и тронул их, и когда он увидел, что деньги настоящие, что он не видит их во сне, он внезапно опустился на колени и положив руки на наполненный поднос, спрятал в них свое лицо и начал плакать.

Оркестр продолжал играть итальянскую мелодию.

Молодая дама поспешила к Беппо и тронула его за плечо.

— Беппо mio, — сказала она по-итальянски. — подними глаза. Смотри, все цветы твои проданы пока ты спал, а деньги ты мо-

жешь взять домой.

Она подняла его голову и вытерла его глаза своим душистым тоненьким платком. На многих других глазах навернулись слезы в то время, как посетители веранды смотрели на цветочного мальчика.

— O, bella signora! Неужели это все действительно мое, и я могу это взять моей дорогой маме?—спросил Беппо, стараясь подавить свои рыдания.

Молодая дама улыбнулась и погладила ему руку.

— Да, Беппо, это все твое; эти добрые люди увидели, что ты устал и не дожидаясь, чтобы ты шел продавать им цветы, они просто их взяли и оставили тебе деньги. Смотри, у меня тоже твои розы!—и она показала на цветы у своего пояса.

Беппо вытянулся во весь рост и оглянулся кругом с очень испуганным видом. Потом, держа в одной руке свою шапку, он прижал другую к сердцу и серьезно поклонился всем присутствующим.

— Я хочу поблагодарить вас всех за то, что вы дали мне золото и серебро; теперь у мамы будет хороший доктор и она скоро окрепнет и поправится и я увезу ее домой, в Италию.

Потом он со смущением заметил, что его никто не понимает, и с мольбой обратился к своей прекрасной даме:

— Скажите им пожалуйста, синьора, что я их очень благодарю!—сказал он,

Молодая дама, забыв, что перед ней были все чужие, обняла мальчика и сказала по-английски:

— Этот маленький Беппо очень благодарит вас всех за вашу доброту. Его мать больна, а теперь, благодаря вашему великодушию, он будет в состоянии

достать для нее доктора.

Потом внезапно остановившись она быстро села и начала было спрашивать мальчика.

Раздался взрыв аплодисментов. Густо покраснев, она с мольбой взглянула на капельмейстера, который поклонился, взмахнул палочкой и начал новый концерт.

Тот господин, который первый взял цветы, подошел к даме и сказал:

— Вам лучше отвезти мальчика домой в своем экипаже, Эльси. Ему опасно идти одному со всеми этими деньгами.

Она кивнула головой и объяснила все Беппо, пока господин опорожнил содержимое подноса в платок и все трое направились вместе к выходу.

Вот так произошло, что Беппо приехал домой в великолепном экипаже на чудесных лошадях, где он сидел, не помня себя от радости, рядом с дамой и господином. Его мать лежала с закрытыми, усталыми глазами, когда вдруг она услышала шаги мальчика на лестнице, а он вбежал в комнату, рассказывая свое приключение, улыбаясь и плача в одно и тоже время. Говоря ей все это, Беппо покрывал лицо и руки ее поцелуями, называя ее самыми ласковыми именами. В этот день в их маленькой комнатке была великая радость, так как прекрасная дама и ее спутник обещали, что как только мать выздоровеет—она и Беппо поедут домой в Италию.

Вечером Беппо прошептал матери с сияющими как звезды глазами:

— Я всегда буду молиться, чтобы милостивый Господь благословил и хранил прекрасную добрую даму.

Из охотничьих воспоминаний.

Очерк И. С. Ильина.

Где-то внизу хлопает дверь и я сквозь сон слышу осторожные шаги егеря Петра. По тому, как он ступает, я уже знаю, что он в своих огромных, выше колен. охотничьих сапогах и что он нагружен большой сумкой с хлебом, топориком за поясом, огромным кривым ножом. В комнате еще почти совсем темно, только в белесом сумраке выделяется переплетом рама окна. да смутно, больше по памяти, видны предметы. Я, быстро вскакиваю, бегу умываться, ежусь от легкой дрожи, которая охватила все тело, после теплой кровати, и спускаюсь вниз.

На кухне, которая прямо выходит в столовую, сидит Петр и курит козью ножку. — «Погожее утро» — говорит он и радостно на меня смотрит.

Мы выходим во двор, оглябем службы и идем выпускать гончих. Сонные, теплые, вскакивают они на ноги, смешно отряхиваются всем телом так, что подкашиваются лапы, визжат, бросаются друг на друга.

Заливай, Флинта. Колоколец, Вихрь. Раскида — все здесь...

— Ну будет дело сегодня, — говорит Петр, — вот в ту падь

подадимся, — там намедни русака поднял — верно и сейчас там сидит, а потом к удельному пойдем. —

Мы шагаем по дороге. Постепенно гаснут в вышине звезды, небо сереет, тянет легким ветерком. В двух-трех верстах стоит лес, убранный в золото осени. Рубины клена словно вправлены в червонное золото березок, яркой зеленью, как изумруды, выделяются сосны и ели...

Подходим почти к самому лесу и спускаем собак. Не успели они пробежать и полверсты, как где-то вправо Заливай забавно взвизгивает, ему вторят остальные и — пошли писать! Весь лес вдруг оглашается дружным переливчатым хором гончих. Это целая музыка! Знаешь каждого по голосу.

Впереди густой размеренный голос Заливая, за ним в затылок, опустив морду, идет Раскида, дребежащим, захлебывающимся голосом гонит Флинта...

Забыв все, мы бежим с Петром быстро, как только можем, на лаз... Шуршат под ногами опавшие листья, быют по лицу ветки, — мы ничего не замечаем. И, как всегда на охоте, когда ка-

Авто-технические курсы.

Продолжается прием слушателей на курсы 8-й очереди. Езда на «Форде» и на скорост. машине. 1½ месяца практических занятий. Трехмесячный курс. Теория и практика автомоб. дела, двиг. внутр. гор. и др. специальные технические предметы.

жется вот вот не добежишь, не успеешь, в эту самую минуту вдруг слышишь ясно, отчетливо, что гон повернул прямо на тебя. Я стою на прогалине, как раз против длинного овражка пересекающего лес и слушаю и жду, мучительно жду, сжимая в руках ружье.

— Сейчас будет, — говорит Петр шепотом, — никуда ему не деться больше...

Проходят мучительные, долгие минуты. Гон все идет ближе и ближе. Напряженно всматриваешься и вдруг... большой серый, с черной наденной спинкой русак. Прижав уши, неуклюжими, большими прыжками бежит он прямо на меня. В эту минуту я чувствую, что и Петр увидел его и смотрит на меня испытующе и с нетерпением ждет моего выстрела.

Я прикладываюсь и утренний свежий воздух разрывается выстрелом, который громом разносится по лесу.

Мы подбегаем к недвижно распростертому большому русаку. Петр его поднимает за уши, смотрит на него некоторое время — улыбается широкой довольной улыбкой и говорит — Славный русачина-матерый! — Затем вынимает нож, ловко отрезает ему лапы и, забрав их в горсть, кричит на весь лес. Лапка, лапка, лапка!!!

Со всех сторон нас окружают тоже радостные собаки, чуть не сбивают с ног, хватают отрезанные лапки и с жадностью поедают их, хрустя косточками.

От земли поднимается легкий туман; крупные капли росы блестят, как алмазы; сквозь деревья где-то далеко далеко пробивается нерешительный бледный, осенний луч, золотя верхушки леса.

Воздух напоен тем особенным запахом прелых листьев, который бывает только осенью и особенно сильно чувствуется ранним утром.

Мы идем к удельному лесу. Заливай еще поднимает; лес снова оглашается заливатным гоном и мы снова с Петром переживаем минуты того особенного волнения, которое знакомо только охотнику.

По дороге между сжатых полей, под опрокинутой бирюзово-вой как фарфор чашкой неба, возвращаемся мы домой в усадьбу. За спиной у нас русаки, тяжесть которых становиться все чувствительнее по мере приближения к дому.

— С полем или нет? — кричат знакомые голоса уже вставших обитателей дома, когда мы переступаем порог кухни.

— С полем! — отвечаем мы в один голос с Петром и раскладываем нашу добычу на полу...

Курсы иностранных языков

Спец. группы практич. английск. разговора. Группы немецкого, английского и китайского языка для детей. Еженедельные английским лекции в английский клуб. 4 группы для взрослых (теор. курсы по знан. прогр.).

Спец. группы практич. английск. разговора.

Хроники иностр. Х.С.М.Л.

Х.С.М.Л. и церковь.

Резолюция Совета Союзов Северо-Американских Соединенных Штатов и Канады об отношении ХСМЛ к православной церкви (из отчета иностр. отдела ХСМЛ):

Ввиду расширения Христианского Союза Молодых Людей за последние годы в странах, где преобладающее значение имеет Восточная Церковь (православная), и ввиду того исключительного приема, который был оказан руководителями и членами этой церкви нашим представителям и тех широких возможностей, которые были открыты Союзу, Совет Северо-Американских Соед. Штатов и Канады при помощи своей иностранной программы старается в каждом случае, когда это в пределах его власти, предоставить в распоряжение этой исторической Церкви все достижения своего опыта в работе с молодыми людьми и мальчиками во всех частях света.

Сбор коммерсантов.

Денежная компания для сбора 120 долларов, может показаться странной, но есть такие места, где 120 долларов являются большой суммой. В случае, о котором здесь говорится, эта сумма и цель, для которой она собиралась, казалась такой важной, что городской голова

города взял и встал сам во главе этого сбора.

Город Нарва, находящийся на самой границе с Россией около полутора сот верст от Петрограда, имеет всего двадцать тысяч жителей. Местный комитет Христианского Союза Молодых Людей предполагал летом 1921 года организовать новую площадку для игр и пригласить инструкторов по физическому отделу. Городской совет взял на себя сто семьдесят пять тысяч марок (225 долларов), необходимых для создания площадки для игр, но сорок тысяч марок (120 долларов) нужно было собрать подпиской.

Секретарь Христианского Союза Молодых Людей в Ревеле, А. А. Кемна, пишет по этому поводу:

«Американские секретари, которые думают только о сотнях и тысячах своих больших финансовых предприятий, могут не оценить так, как мы, пожертвования в сто марок (28 центов), сделанные коммерсантами. Но это, однако, имело место в нескольких случаях в Нарве.

Директор одного банка, добродушный, старый, толстый человек, хромой, но с большой энергией, предложил мне посетить с ним несколько человек.

Выслушав жалобы одного коммерсанта и видя небольшой запас

Библиотека Х.С.М.Л.

Всегда новинки русской и иностранной литературы. Консультация по выбору книг для детей и юношества. Библиотечный кружок. Плата за пользование книгами для членов Союза 25 сен в месяц. В библиотеке свыше 7.000 томов.

товара почти на пустых полках, я сразу же пришел в уныние от сбора. Но добрый старик-банкпир знал каждого коммерсанта в городе. Он сказал кунцу: «Я знаю, сколько вы можете дать: мне нужно по крайней мере сто марок».

Коммерсант предложил пятьдесят марок (14 цент), но старик не хотел и слушать об этом. И в конце концов он получил свои сто марок, похлопал жертвователя по плечу и радостно заковылял обратно под дождь. И если принимать во внимание энергию, с которой он действовал, то надо сказать, что этот старик был настоящим деятелем крупного масштаба.

В этот вечер я с большим удивлением узнал, что городской голова также провел весь день, бегая по дождю и грязи, требуя помощи от своих горожан для нового дела. Маленький спокойный, темноволосый человек с темными блестящими глазами, он постоянно дымил из старой выгоревшей трубки. Усталый, промокший, покрытый грязью городской голова как будто с большой гордостью относился к победам, которые ему удавалось совершить в этот день.

Наследство Виктора Лоусона.

Умерший 19 августа бывший более полувека редактором и издателем «Чикаго Дэйли Ньюз» Виктор Ф. Лоусон пожертвовал около трех четвертей своего состояния в 4.775.000 долларов на благотворительные цели в том числе в Чикагский Христианский Союз Молодых Людей, Международный Комитет Х. С. М. Л., Чикагское миссионерское общество и Чикагский теологический семинарий. Чикагский союз, кроме того, что получает 100.000 долларов, является наследником четверти его недвижимого

имущества. Международный комитет получает 100.000 долларов.

Лоусон родился в Чикаго в 1850 году, купил «Дэйли Ньюз» в 1876 году и в продолжении 12 лет издавал эту газету с Мелвилем Э. Стоуном. Он был председателем «Associated Press» в Иллинойсе, членом многих клубов и известен своими стремлениями создать лучшее правительство.

Филантропическая деятельность г-на Лоусона была очень обширна, но весьма скромна. Он интересовался образовательной и здравоохранительной работой. Он основал дом Линкольнского парка для больных детей и в продолжении 25 лет он вел даровые лекции.

Поездка Джона Р. Мотт.

Генеральный Секретарь всех УМСА Америки (Соед. Штатов, Канады и Южной) Джон Р. Мотт предпринял путешествие в Азию.

17 декабря он приезжает в Кобе; проехав затем через Японию и Корею, он прибудет в Китай. Везде на своем пути он будет знакомиться с постановкой дела в местных отделах Союза.

Из Китая Д. Р. Мотт проследует в Австралию и на Филиппины.

Усовершенствование в плавании.

Среди молодежи Соединенных Штатов распространяется искусство плавать. Возможно, что в самом недалеком будущем мальчик не умеющий плавать будет также редок, как мальчик не умеющий бросать мячик. По новому ежегоднику Х. С. М. Л. за тысячу 24—25 годы 162.703 мужчин и мальчиков учились плаванию и спасению жизни при организации союза, т. е. на 20,5% больше, чем в преды-

душем году. Многие союзы учат также плаванию и женщин.

Несколько недель тому назад произошел случай, который показал важность искусства плавать. В Идахо девушка 17 лет спасла утопавшего человека во время морского купания в Орегоне. Газета штата Идахо говорит, что после спасения она и ее мать выразили убеждение, что она смогла спасти эту жизнь благодаря урокам плавания, а также урокам спасения жизни, которые она брала у инструктора по плаванию Вьерда в Х. С. М. Л. города Пекателло-Идахо.

Красный крест Х. С. М. Л. и другие здравоохранительные и образовательные учреждения подчеркивают важность обучения плаванию надлежащим образом.

Организованы недели обучения плаванию, во время которых не умеющий плавать может начинать

обучение. Если настоящий интерес к делу будет поддержан, то смерть из-за несчастий на воде будет очень уменьшена.

Борьба с руганью.

«Нью-Йорк Уольд» сообщает, что Монреальский отдел Канадского союза инженеров и техников недавно принял следующую резолюцию: «Ругательства не допускаются во время служб, а также и во всякое другое время». Эта резолюция была послана в Монреальскую компанию «Света, Тепла и Силы» при письме, в котором компании предлагалось провести такое же обещание среди двух тысяч своих служащих. Всякое нарушение этого обещания должно караться мерами, находящимися в распоряжении компании. Если другие организации последуют этому примеру, то скоро все отвыкнут ругаться.

Хролика Х.С.М.Л. в Харбине.

В отделе юношей Х. С. М. Л.

✂ Открыта запись в Отряд Костровых Братьев Принимаются мальчики от 12 до 18 лет и в старшую группу от 16-18 лет.

✂ 19 ноября при 1-м Отряде Костровых Братьев открыты курсы Лидеров-Вожатых.

✂ Клуб Коллекционеров в ближайшие дни начинает свою работу полным темпом, имея отделы: марочный, денежный и пр.

В Женск. отделе и в Отд. девушек.

✂ На одном из первых заседаний Комитета Женского отдела был

решен вопрос относительно возобновления благотворительной работы, которая велась отделом в течение прошлого года.

✂ Отдел девушек совместно с Первым Отрядом Костровых Братьев решил устроить на Рождество елку для бедных детей города. В данное время идет подготовка к этой елке.

✂ Комитетом Женского отдела намечена организация праздника, который будет носить название: «День Матери и Дочери». Праздник предполагается устроить в середине января 1926 года.

✂ При отделе Девушек организован литературный кружок, который начал свою работу с 20-го ноября.

Жизнь Отдела Физического Развития.

✂ Во вторник 24 ноября состоялся официальный Спортивный вечер, на котором выданы жетоны, знаки и свидетельства за все летние состязания. Всего выдано 24 жетона, 9 знаков ХСМЛ и 12 свидетельств.

✂ Открывается вторая группа класса «деловых людей». Эта группа будет иметь ту же самую программу, как и первая, и занятия в ней будут проходить в более поздние часы 3 раза в неделю. Предварительная запись открыта.

✂ Начались регулярные занятия в классе Бокса. Ученики под руководством инструктора тренируются в искусстве боксировать по американской системе, куда входит упражнение с медицинскими мячами, панчинг-боллом, веревками и пр. Запись продолжается.

✂ В целях подготовки легкоатлетов к весне, в настоящее время изыскивается час и день для специальных тренировок по легкой атлетике. Все члены «АК» смогут посещать занятия в этом классе. В программу занятий войдут: прыжки, изучение старта, бег на время, стили толкания ядра и теория по отдельным видам легкой атлетики, что принесет большую пользу всем имеющим намерение в будущем сезоне серьезно заняться атлетикой.

✂ Состав вновь открывшегося класса «дам» все время увеличивается и можно предположить, что

он будет существовать при отделе наряду с другими постоянными классами.

✂ С понедельника 30 ноября во всех классах Отдела Физического Развития начались тренировки к предстоящим в скором времени закрытым состязаниям по ШЕСТИБОРЬЮ и розыгрышу «Первенства» ХСМЛ 1925 года по Медисин-Боллу, каковое состязание будет проводиться первый раз. Ввиду большого количества команд это состязание обещает быть очень интересным. Помимо команд классов Мальчиков Старшей группы и Молодых Людей примут участие две команды класса Деловых Людей. О начале состязаний и дне записи будет сделано особое объявление.

В Библиотеке Х. С. М. Л.

✂ Получено много новых книг для юношества. Произведено также пополнение отделов русской и английской литературы, истории и педагогики. По понедельникам, с 6 до 7 ч. в., дается консультация по английской литературе, во все дни по детской литературе. С целью ознакомления с интересами своих подписчиков, Библиотека выпускает в скором времени соответствующую анкету.

✂ Библиотека Х. С. М. Л. покупает книги и журналы. С предложениями обращаться в Библиотеку в часы занятий с 9-1 ч. дня и с 3 до 6 ч. веч. ежедневно.

Общежитие членов ХСМЛ.

При общежитии имеется столовая. Дешевые, сытные и вкусные ОБЕДЫ отпускаются также и на дом. Общежитие находится в Новом Городе, на углу Почтовой и Стрелковой улиц, против дома Ягунова.

Как мы праздновали 8 ноября.

Весь день воскресенья 8-го ноября с. г., когда ХСМ.І праздновал 81-ю годовщину со дня первого собрания членов УМСА в Лондоне в 1844 году, прошел в собраниях, концертах, докладах и безграничном весельи молодых и старых членов Союза. — читаем мы в отчете газ. «Русский Голос» за 10 ноября.

Ровно в 12 часов дня состоялась церемония поднятия флага над зданием Союза на Садовой ул.

Перед зданием ХСМ.І был выстроен 1-й Отряд Костровых Братьев и собрались ученики Гимназии ХСМ.І, юные и взрослые члены Союза, секретари и члены общественных комитетов и гости.

Под звуки горна над зданием возвился флаг Ассоциации.

В 12 час. 30 м. начался детский утренник.

Хор юных членов ХСМ.І стройно и торжественно пропел гимн Союза: «Смыкайтесь в круг!»

Первым по программе следовало сообщение секретаря ХСМ.І А. А. Грызова о работе Союза среди молодежи.

«Мы справляем 81-ю годовщину со дня первого собрания молодых людей, которые захотели, точно также, как и мы, быть вместе, чтобы самим стать лучше и другим служить примером» — говорил докладчик в конце своего сообщения.

«Это было в Лондоне 8 ноября 1844 года.

8 ноября — 26 октября по старому стилю — Дмитриев день. С 1582 года этот день был большим праздником у русских сибиряков. У тех людей, которые шли в глухую, снежную страну искать правды и воли.

И вот группа молодых людей в 1844 году тоже искала правды.

И мы ищем правды также. Правды в своих и чужих словах. Правды в поступках. Правды, как справедливости, как честного отношения людей друг к другу.

Мы еще молоды — у нас времени хватит.

Хватит и силы и желания.

Мы найдем эту правду! — эти-ми словами сообщение было закончено.

В концертном отделении утренника выступали: Таня Дмитриева, уч. III кл. гимназии ХСМ.І, недурно исполнившая 5-ю сонату Бетховена на рояле. А. Погодин рассмешил публику комической песенкой «Ку-кушка и осел». Оживленно прошли басни в лицах. Т. Дмитриева и Л. Клементаски удачно сыграли в 4 руки «Танец Ангилы». Милым, приятным голосом спела А. Михайлова «Песенку про кота». Очень хорошо сыграла на рояле на память Н. Козловская «Утром» Годара и «Танец альфов» Грига. Таня Густова с большим умением прочла «Билинушку-Сибирь». стих. Ачаир. Изящно танцевала маленькая балерина Ляля Варыпаева «Музыкальный момент» Шуберта и 5-ю мазурку Шопена. Затем была представлена инсценировка В. В. Наповой рассказа А. П. Чехова «Мальчишки». Инсценировка и игра юных исполнителей были весьма удачны и доставили большое удовольствие зрителям. Концерт закончился хоровыми песнями костровых братьев и отдела девушек. После концерта были игры и танцы.

Публики было очень много. Верхний зал Союза едва вместил всех.

Вечером 8-го ноября в 6 ч. 30 м. началась официальная часть для взрослых.

Председательствующий открыл собрание кратким сообщением о

значении мировой организации УМСА для современного общества.

Старший секретарь Союза Мг.Н. Л. Нааг в своем обращении к собранию указал на роль, какую имеет американский Союз в отношении отделений ХСМ.1 в других странах.

Публика горячо приветствовала выступление американского секретаря.

Затем по просьбе президента А. А. Грызов повторил перед взро-

слой аудиторией свое утреннее сообщение.

Проф. Н. И. Никпфоров зачитал доклад по истории мирового УМСА. Доклад вызвал бурю восторга. Аплодисменты перешили в овацию, когда проф. Никпфоров сошел с эстрады в зал.

После небольшого перерыва следовал концерт, а затем игры до позднего времени, когда, наконец, закончился шумный день 8 ноября.

БИБЛИОГРАФИЯ.

ЖУРНАЛ «ПУТЬ». Недавно Библиотекой Х. С. М. Л. получен № 1-й журнала «Путь» — органа русской религиозной мысли. В числе руководителей и ближайших сотрудников журнала мы встречаем ряд имен, авторитет которых вселяет уверенность, что новое издание будет поставлено на надлежащую высоту: Бердяев, Булгаков, Лосский... кто из образованных русских людей не знает их?

Содержание № 1-го (двойного) таково: Духовные задачи русской эмиграции. (От редакции). С. Л. Франк. Религиозные основы общности. Н. А. Бердяев. Царство Божие и царство кесаря. Прот. С. Булгаков. Очерки учения о церкви. Б. П. Вышеславцев. Значение сердца в религии. Прот. С. Четвериков. Из истории русского старчества. Кн. Г. Н. Трубецкой. Памяти Святейшего патриарха Тихона. В. В. Зеньковский. Религиозное движение среди русской молодежи за границей. Из русской ду-

ховной жизни. Из западной духовной жизни.

Размеры заметки не позволяют остановиться подробно на отдельных статьях, но уже по основным мыслям редакционной статьи можно судить о направлении, задачах и значении журнала. Вот эти мысли.

Огромные массы русских людей рассеяны по всему миру не только по воле большевиков, но и по воле Божьего Промысла, откуда возникает для русской эмиграции положительная миссия; «миссия эта лежит прежде всего в духовных задачах, в собирании и выковывании духовной силы, в духовном преодолении злобно-мстительного отношения к ниспосланным Богом испытаниям».

Зло возникло до революции и все в нем повинны: правые и левые. Царство Антихриста может быть побеждено не злобой и местью, а движением, вдохновленным правдой Христовой. Русской эмиграции грозит страш-

ная опасность денационализации, полного разрыва с родным народом. Единение может быть обретено только чрез посредство Православной Церкви. «Только в религиозном движении русские в России и русские за границей составляют единый духовный организм». Когда русский народ сам, изнутри, решит задачу своего политического устройства, тогда настанет пора интенсивной духовной работы; первая задача эмиграции—готовиться к этой работе. Русская православная эмиграция должна, далее, содействовать духовному общению Востока и Запада.

Борьба в современном мире требует совершенного умственного и духовного вооружения.

Новые книги, поступившие в Библиотеку Х. С. М. Л.

1. Пасыпкин. Свет — победитель.
2. Воспоминания 500 русских детей.
3. Ляцкий. Тундра — роман из беженской жизни.
4. Ключевский. Курс русской истории.
5. Пиорковский. Человеческий интеллект.
6. Толстой А. Н. Похождения Шензорова.
7. Микцлов. Трапезондская эпопея.
8. « Пршлое.
9. Локи. Любовь побеждает.
10. Современные записки. Кн. 25.
11. Салынкаты, Ахмед. Брат на брата — роман,
12. Генри. Марионетки.
13. « Путь, которые мы избираем.
14. « Тысяча долларов.
15. «Путь» — орган религиозной мысли.
16. Фаррер, Ю. Душа Востока — роман.
17. « Последняя богиня—роман.
18. Позднеев, Д. Япония.
19. Суворин, А. С. Дневник.
20. Шкуркин, П. В. Учебник законовещения.
21. Мени, К. Р. Как учить фляжке.
22. Толстой, Ал. Семь дней, в которые был ограблен мир.
23. Шнеерсон, Ф. Психология интимной жизни ребенка.
24. Туган-Барановский, Н. И. Основы политической экономики.
25. Чупров, А. И. История политической экономики.

Деятели, объединившиеся вокруг журнала «Путь», стремятся способствовать выработке этого вооружения.

Пожелаем же успеха им в их начинании.

Н. С.

От редакции: Доктор Джон Р. Мотт, Генеральный Секретарь Национального Совета всех Х. С. М. Л. в Америке является членом редакционной коллегии, стоящей во главе журнала «Путь».

В состав этой коллегии, наряду с русскими, входят два иностранца.

«Путь» является православным журналом и служит выразителем духовных и религиозных задач русской эмиграции.

23. Мережковский, Д. Тайпа трех.
27. Афанасьев П. О. Родной язык в комплексной системе преподавания.
28. Минилов. За мертвыми душами.
29. Конрад. Победа — роман.
30. Жеромский, Ст. Перед весной — роман.
31. Монту, О. Книга о радио.

Книги для юношества.

1. Герштейер, Ф. Вселенная.
2. Гранстрем. В лесах Флориды.
3. Вучетич, Н. Красный фонарь.
4. «Задуманное Слово» для младшего возраста 1917 год.
5. Богданов, М. Н. Мирские захребетники.
6. Олькот, Л. Юность Розм.
7. Рогова, О. Ландыш.
8. Норденшельд, Г. Вокруг Азии.
9. Шпиндлер, К. Таинственный корабль.
10. Гедин, С. Трансгималян.
11. Нансен, Ф. Путешествия к Северному полюсу.
12. Сливичий А. Разоренное гнездо.
13. Секкевич, Г. В недрах Африки.
14. Сказки финские, эстонские, латышские.
15. Кабыльские сказки.
16. Фабр. Наши слуги.
17. «Задуманное Слово» для старшего возраста 1917 год.

ЗАДАЧИ, ШАХМАТЫ и ШУТКИ.

ЗАДАЧА № 4.

Угольные станции А и В находятся одна от другой на расстоянии 137 километров. Тонна (т. е. 1000 килограммов) угля на ст. А стоит 10,625 руб., а на ст. В — 11,875 руб. Перевозка угля с тонны и с километра обходится в 2,25 коп. Определить, в каком месте пути одинаково выгодно брать уголь как со ст. А, так и со ст. В?

ЗАДАЧА № 5.

Собралось несколько человек. Когда они перездоровались между собою, то оказалось 120 рукопожатий. Ск. собралось людей?

Решение задач

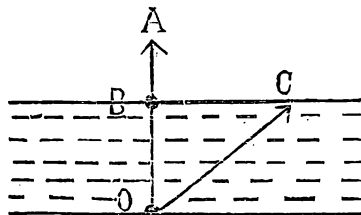
помещенных в № 1-м.

ТЕОРЕМА № 1.

Проведя диаметр СЕ и обозначая точку пересечения линий АД и ВЕ через У, получим две пары подобных \triangle -ков: $\triangle АУЕ \sim \triangle АЕВ$ и $\triangle УДЕ \sim \triangle АСЕ$. Первая пара дает $АУ:АВ=АЕ:АС$, а вторая — $УД:СЕ=ДЕ:АС$, откуда $АУ:АС=АВ:АЕ$ и $УД:АС=СЕ:ДЕ$. Складывая полученные

равенства и замечая, что $АУ+УД=АД$, будем иметь: $АС:АД=АВ:АЕ+2R:ДЕ$.

ЗАДАЧА № 2.



Приведем камыш АО в положение ОС (см. чертеж). Пусть $АВ=4$ верш., $ВС=1$ арш., а $АО=ОС=X$ верш., тогда $ВО=X-4$ вер. Из прямоугольного \triangle -ка ВОС имеем:

$$ОС^2=ВО^2+ВС^2 \text{ или}$$

$$X^2=(X-4)^2+16^2$$

откуда $X=2$ арш. 2 вершк.

ЗАДАЧА № 3.

$$\begin{aligned} S &= 1+2+3+\dots+98+99+100 \\ S &= 100+99+98+\dots+3+2+1 \\ 2S &= 101+101+101+\dots+101 \\ &\quad +101+101 \\ 2S &= 101 \cdot 100 \\ S &= \frac{100 \cdot 101}{2} \end{aligned}$$

ШАХМАТЫ.

ЗАДАЧА № 2.

А. В. Галицкого.

Белые: Са1, Кре8, Кн6.

Черные: г7, h7, Крh8.

Мат в три хода.

РЕШЕНИЕ ЗАДАЧИ № 1.

1. Фf3--h3 Крd4--e4

2. Лс2--c4×

ПАРТИЯ № 1

Каждый желающий познакомиться с шахм. игрою должен внимательно разыгрывать партии, которые мы будем помещать. К сожалению редакция не может, за недостатком места, снабжать эти партии необходимыми замечаниями.

Белые

1. e2—c4
2. Kg1—f3
3. Cf1—c4
4. d2—d3
5. Kb1—d2
6. O—O
7. c2—c3
8. h2—h3
9. Фd1—f3:
10. Фf3—f5+
11. b2—b4
12. Фf5—f3
13. Kd2—b3
14. Ла1—c1
15. d3—d4
16. d4—d5
17. d5—c6:
18. a2—b3
19. Фf3—d3
20. Ле1—a1

делают мат в
три хода

Черные

- e7—e5
- d7—d6
- Kg8—f6
- Cc8—g4
- Фd8—e7
- Kb8—c6
- O—O—O
- Cg4—f3:
- a7—a6
- Kpc8—b8
- g7—g6
- Cf8—h6
- Ch6—c1:
- h7—h5
- b7—b5
- b5—c4:
- c4—b3:
- h5—h4
- Kpb8—a7
- ...

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА,

которым должна удовлетворять всякая корректно составленная шахм. задача.

ЗАДАЧИ—ШУТКИ.

В 6 час. утра в воскресенье гусеница начала вползать на дерево. В течение дня, т. е. до 6 час. вечера, она вползала на высоту 5 арш., а в течение ночи спускалась на 2 арш. В какой день и час она поднимется на высоту 9 аршин?

Один господин, купив в магазине за 10 руб. шляпу, отдал хозяину магазина 25-ти-рублевый кредитный билет. Так как у хозяина не было сдачи, то он послал в соседний магазин разменять этот билет. Когда господин, получив сдачу, ушел — из со-

седнего магазина прибежали и заявили, что кредитный билет был фальшивый. Какой убыток потерпел хозяин шляпного магазина?

Белые: Cd2, Лf4, Кf7

Черные: Cd3, d5, Кре4

Это положение вполне чисто, так как белая ладья заграждает черному королю доступ на f4, белый слон — на e3 и f4, поле e5 атаковано белым конем, поля же d3 и d5 заняты черными пешками.

Матовое же положение

Белые: Kb4, Cd2, Лf4, Kg6

Черные: Cd3, Кре4

не чисто, так как поле f3 атаковано слоном d2 и конем g6, поле же d3 сделано недоступным для черного короля конем b4 и, кроме того, занято черной шашкой.

Двойной шах не нарушает чистоты матового положения.

(Продолжение следует).

Когда русская лошадь занимается геометрией?

Загадка.

2 головы и только 2 руки
6 ног, на них лишь 10 пальцев
На 4 ногах стоит,
На стольких же вперед бежит.



Рассгавьте буквы так, чтобы получилось название одного обще-

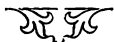
ственного учреждения в г. Харбине.

СТИХОТВОРЕНИЕ—ЗАГАДКА.

И. Трояна, переложенное уч. VIII кл. гимназии М. А. Оксаковской Н. Левушкиной.

Живут на свете братья.
Их семь. А шесть всегда
В простом бываюг платье,
Суровы иногда.
Седьмой-же все смеется
И любит пошутить:
Он быстро пронесется,
Но весело с ним быть.
Все братья семь бываюг
У каждого из нас;
Они нас посещают
Один, в неделю, раз.
Шесть первые заботу
С собою нам несут,
На каждый день работу

Нам щедро раздаюг.
Седьмой же брат прекрасный
Забот нам не несет,
Несет покой нам ясный
И отдых от работ.
Но отдыхом, весельем
Он будет нас дарить
Когда лишь братьям первым
Мы сможем угодить.
Тогда уж брат последний
Вознаградит так нас,
Что мы все с нетерпеньем
Всех братьев возвращенья
Ждать будем каждый раз.
Н. Левушкина.



РЕДАКТОР: Специальная Редакционная Комиссия Х.С.М.Л.
ИЗДАНИЕ ХРИСТИАНСК. СОЮЗА МОЛОДЫХ ЛЮДЕЙ В ХАРБИНЕ.

Для сведения авторов: Рукописи, присылаемые для журнала, должны быть отпечатаны на одной стороне листа. Непринятый материал обратно не возвращается.

Eskin Bros

THE WHOLESALE & RETAIL STORE

26 Kitaiskaya Str. Offer a Great Choice of Phone 32-82.

Underwear for Men and Ladies, manufactured by Prof. Jaeger.

Woolen Blosmers Gloves, Caps,

Hats, Shawls, Golf Hose for sport,

Evening Shirts, Zephir & Silk

Batties,- Neckties, Four-in-Hand,

Links, Scarves & Spats.

Collars in all fashions and many fancy articles

The latest novelties. Nets, Ribbons,

Buckles, Bags, Knitted Dresses,

Jackets and Costumes for Children.

**In spite of the fact that all apticles bought from us ere
guaranteed to be of high grade the prices are lower than
at any sales.**

Step in and see for yourselves.

RUSSIAN GENERAL ELECTRIC COMPANY

HARBIN BRANCH

Birjevaia St. 8/16.

Phone 4568.

SOLE AGENTS

for Siberia and the Far East of the

International General Electric Company

U. S. A.

**We carry out installations of Electric Power Plants
tramways, railways, factories, ships etc.**

**Pumping Plants, with Air-Compressor, Centrifugal Pumps
of all capacities.**

IN STOCK ALWAYS: Electric Motors, Fans, Vacuum,

Cleaner, Wiring, Devices, Lamps etc.

Air-Compressors with attachements.

ТОРГОВЫЙ ДОМ „Восходящее Солнце“

Китайская ул. соб. дом против „МОДЕРНА“
ТЕЛЕФОН 26-90.

ИМЕЕТ всегда В БОЛЬШОМ ВЫБОРЕ: всевозможные
СЕЗОННЫЕ ТОВАРЫ, получаемые непосредственно из
Англии, Японии, Америки и Германии.

Мануфактурный отдел:

разные сорта ШЕЛКА для платья и подкладки од-
ноцветного и в МОДНЫХ КРАСИВЫХ РИСУНКАХ,
ШЕРСТЬ для платья разных цветов. ЭПОНЖ,
БУМАЗЕЯ, САТЕН и ТЮЛЬ для штор и т. д.

Галантерейный отдел:

ЛЕНТЫ, КРУЖЕВО, ШИТЬЕ, ПЛАКТИ, ЧУЛКИ,
ПЕРЧАТКИ, НОСКИ, МУЖСКИЕ СОРОЧКИ зе-
фировые и шелковые, ВОРОТНИЧКИ, ГАЛСТУХИ,
ШАРФЫ, МУЖСКОЕ БЕЛЫЕ шерстяное, трико-
тажное и хлопчатобумажное, КИМОНО креповое, махро-
вое и шелковое и много других товаров.

Дорожный отдел:

СУНДУКИ, ЧЕМОДАНЫ, НЕСЕСЕРЫ, ПОРТФЕ-
ЛИ, ПОРТ-ПЛЕДЫ и дорожн. КОРЗИНЫ, ДА-
СКИЕ СУМОЧКИ, БУМАЖНИКИ и КОШЕЛЬКИ.

А также имеется БОЛЬШОЙ ВЫБОР СПОРТИВНЫХ и
ПАРФЮМЕРИЙНЫХ ТОВАРОВ.

Получены из Германии всевозможные электрические утварь.

Цены вне конкуренции.